

oursson 

bon appétit

COLOR *Coffee*



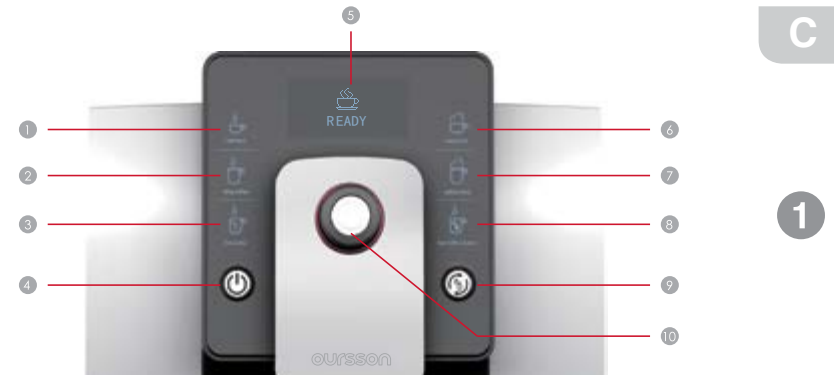
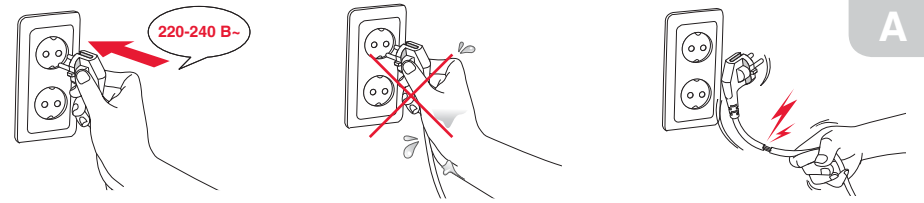
AM6244

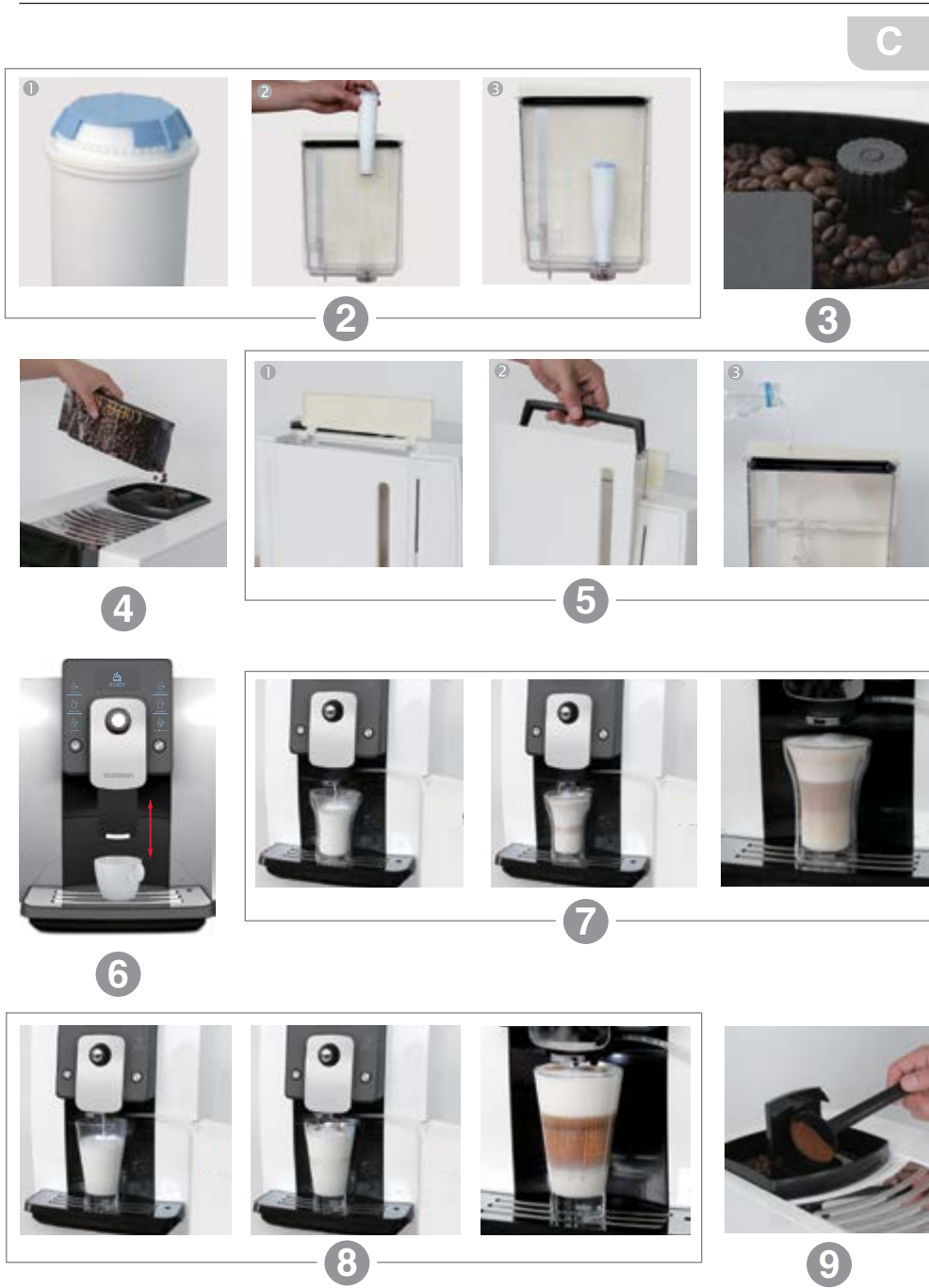
DE Bedienungsanleitung
EN Instruction manual
ES Manual de instrucciones
FR Manuel d'instructions
IT Manuale di istruzioni

LV Lietošanas pamācība
PL Instrukcja manual
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Руководство по эксплуатации
UA Керівництво з експлуатації



reddot design award
winner 2013





	×	×	✓

INSTRUCȚIUNI PENTRU SIGURANȚĂ Fig. A



Simbol de pericol

Reamintește utilizatorului de pericolul electrocutării.

Warning symbol



Reamintește utilizatorului să desfășoare toate activitățile conform instrucțiunilor.

La utilizarea aparatelor electrice trebuie să se respecte următoarele măsuri de precauție:

- Utilizați dispozitivul conform manualului de instrucțiuni.
- Instalați aparatul pe o suprafață stabilă.
- Folosiți doar piesele incluse cu unitatea.
 - Pentru a diminua riscul de incendiu sau electrocutare, nu introduceți multicookerul în apă și nu utilizați aparatul în condiții de umiditate ridicată. În cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului, contactați un centru de service autorizat OURSSON.
- Sursa de curent și voltajul trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța produsului.
- Nu folosiți aparatul în zone în care aerul poate conține vapori de substanțe inflamabile.
 - Nu încercați să deschideți aparatul fiindcă există pericolul electrocutării. Dispozitivul se poate defecta și se anulează garanția producătorului. Pentru reparații și întreținere contactați un centru de service autorizat al produselor OURSSON.
- În cazul în care mutați aparatul de la rece la cald sau invers, despacketați aparatul înainte de a-l utiliza și așteptați 1-2 ore, fără să-l porniți.



- Pentru a preveni electrocutarea, nu introduceți firele sau aparatul în apă.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați lângă dispozitiv în timpul funcționării acestuia.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți, deoarece acest lucru poate provoca leziuni.
- Cablul de alimentare este fabricat relativ scurt pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea ascuțită a unei mese sau să atingă suprafețe încălzite.
- Nu conectați dispozitivul la prize supraîncărcate deoarece se pot produce șocuri electrice și aparatul se poate defecta.
- Nu instalați lângă sobe, cuptoare cu gaz sau electrice.
- După utilizare, nu uitați să scoateți dispozitivul din priză.
- Protejați aparatul de lovituri, căderi, vibrații și alte șocuri mecanice.
- Înainte de curățare sau ștergere cu o cârpă umedă asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la priză.
- Nu utilizați în aer liber.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către copiii sau de către persoane cu capacități

RO

fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe. Însă pot utiliza produsul numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau după instruirea cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului.

- Acest produs este destinat numai pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un specialist la centrul de service autorizat de OURSSON pentru a preveni pericolele.
- Folosiți numai piesele incluse cu unitatea.
- Nu curățați aparatul cu agenți de curățare abrazivi sau detergenți puternici (alcool, benzină etc.). Pentru a curăța carcasa este permis să folosiți o cantitate mică de detergent obișnuit.

RECOMANDĂRI

- Înainte de a folosi produsul, citiți instrucțiunile de folosire. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru o utilizare viitoare.
- Toate ilustrațiile din acest manual sunt reprezentări schematice și pot diferi de obiectele reale.



Funcționarea acestui aparat nu implică folosirea forței fizice, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului din vina utilizatorului.

ECHIPAMENTE, Fig. B

Mașină de cafea automată	1 buc.
Ghid de utilizare.....	1 buc.
Set de analiză pentru duritatea apei, de unică folosință.....	1 buc.
Lingură pentru cafea.....	1 buc.
Tub pentru lapte	2 buc.

ELEMENTE DE ASAMBLARE, Fig. C

- 1 Capacul compartimentului pentru cafea boabe
- 2 Capacul rezervorului de apă
- 3 Rezervor de apă
- 4 Compartiment pentru zaț
- 5 Tavă de scurgere
- 6 Tavă de colectare a picăturilor
- 7 Capac recipient pentru cafeaua măcinată
- 8 Reglaj măcinare

- 9 Vas pentru cafea boabe
- 10 Duză pentru cafea
- 11 Mâner
- 12 Tub pentru lapte
- 13 Dispozitiv spumare
- 14 Duză apă caldă
- 15 Duză lapte/spumă
- 16 Cablu de alimentare

UTILIZARE, Fig. C

Panoul de control, Fig. C-1

- 1 ☺ - Espresso
- 2 ☺ - Cafea lungă
- 3 ☺ - Apă fierbinte
- 4 ☺ - Buton pomire/oprire
- 5 ☺ - Cappuccino
- 6 ☺ Afişaj
- 7 ☺ - Cafea Latte
- 8 ☺ - Lapte cald/spumă
- 9 ☺ - Buton curățare
- 10 ☺ - Buton rotativ

Înainte de prima utilizare curățați aparatul cu o cârpă moale și uscată. Înainte de asamblare sau dezasamblare, asigurați-vă că unitatea este deconectată de la priză.

Funcționarea:

Prima utilizare

- Aparatul de cafea a fost testat din fabrică și poate avea urme de cafea măcinată și apă. Noi vă garantăm că aparatul de cafea este nou.
- Când porniți prima dată aparatul de cafea, se pornește automat programul de autotestare, pentru a ajuta aparatul să funcționeze optim, iar acest proces nu se poate opri.



În timpul procesului de curățare niște apă caldă va ieși din duza de cafea în tava de scurgere. Vă rugăm să aveți grijă să evitați contactul cu apa fierbinte pentru a nu vă răni.

1. Apăsati butonul ☺
2. Afişajul arată WELCOME (Bine ați venit)
3. Afişajul arată SELF TESTING (Autotestare)
4. Afişajul arată HEATING (Încălzire)
5. Afişajul arată CLEALING (Curățare)
6. Afişajul arată READY (Pregătit)



Pornirea

1. Apăsati butonul ☺
2. Afişajul arată WELCOME (Bine ați venit)
3. Afişajul arată HEATING (Încălzire)
4. Afişajul arată CLEANING (Curățare)
5. Afişajul arată READY (Pregătit)

NOTE: De fiecare dată când porniți aparatul de cafea, se va activa automat încălzirea și curățarea.



Oprirea

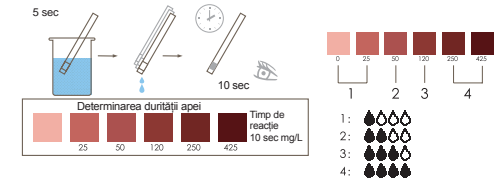
1. Apăsati butonul ☺
2. Afişajul arată CLEANING/RINSE MILK UNIT (Curățare)
3. Afişajul arată GOODBYE (La revedere)

NOTĂ: De fiecare dată înainte de a se opri, aparatul curăță automat duzele de cafea.



Testarea durtății apei

- Dacă apa este mai dură decât cea specificată în setările implicite, aceasta poate afecta gustul băuturilor preparate și poate cauza deteriorarea aparatului de cafea.
- Procedura de analiză a apei:
 - Scoateți foaia de testare a durtății apei din pungă cu accesorii.
 - Puneți partea de testare în apă timp de 5 secunde.
 - Scoateți foaia din apă și observați culoarea.
 - Apoi determinați numărul de duritate a apei în funcție de cardul de contrast.

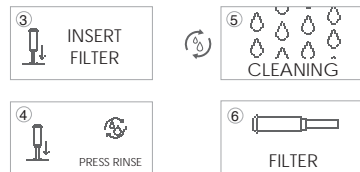
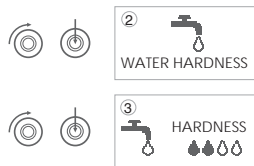


Reglarea setării durtății apei

- Afişajul arată READY (Pregătit)
- Apăsati și țineți butonul ☺ 2 secunde, afişajul va arăta MAINTENANCE.
- Folosind butonul ☺ alegeți opțiunea WATER HARDNESS (Duritatea apei) apoi apăsați ☺
- Rotind de butonul ☺, puteți selecta nivelul de duritate a apei:
 - 1: 1 drop
 - 2: 2 drops
 - 3: 3 drops
 - 4: 4 drops
- Apăsati butonul ☺ pentru confirmare, afişajul va arăta WATER HARDNESS (Duritatea apei).

NOTĂ: Nivelul implicat al durtății apei este 4.





Instalarea / Înlocuirea filtrului de apă, Fig. C-2

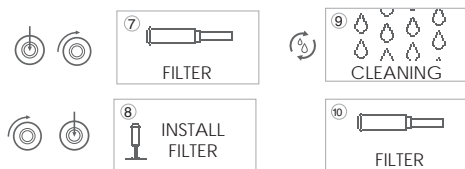
- Filtrul de apă nu este furnizat împreună cu aparatul de cafea. **Puteți utiliza aparatul de cafea fără filtru de apă.**
- Filtrele de apă pot filtra eficient impuritățile din apă și pot reduce gradul de duritate a apei. Dacă utilizați un filtru de apă, aparatul nu are nevoie de decalcifiere.

! Filtrul de apă trebuie înlocuit la fiecare 2 luni.

- Există un indicator lunar pe filtru de apă. Vă rugăm să reglați butonul rotativ pentru luna curentă atunci când introduceți filtrul de apă.
- Vă rugăm să folosiți modele originale de filtre de apă.

Instalare:

- Despachetați filtrul
- Setați luna când ați instalat / înlocuit filtrul.
- Montați filtrul în rezervorul de apă.
- Umpleți rezervorul cu apă până la MAX.
- Montați rezervorul de apă.
- Apăsăți și țineți butonul 2 secunde, afișajul arată **MAINTENANCE**
- Folosind butonul , alegeți **FILTER** (Filtru), apoi apăsați
- Folosind butonul , alegeți opțiunea **INSTALL FILTER** (Instalare filtru) apoi apăsați butonul .
- Apăsăți butonul , afișajul va arăta **CLEANING** (Curățare).
- Când procesul de spălare a filtrului de apă este finalizat, meniul va arăta din nou opțiunea **FILTER**.



Înlocuirea:

- Repetăți pașii 6 și 7 de la instalare.
- Folosind butonul , selectați **REPLACE FILTER** (Înlocuire filtru) apoi apăsați butonul .
- Repetăți pașii 1, 2, 3, 4, 5 de la instalare.
- Repetăți pașii 9 și 10 de la instalare.



Ajustarea gradului de râșnire, Fig. C-3

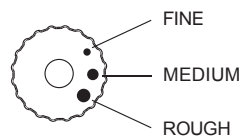
- Vă rugăm să reglați gradul de râșnire în conformitate cu boabele de cafea.

! Reglați gradul de râșnire al boabelor de cafea numai atunci când râșnița funcționează, altfel se poate deteriora.

- Dacă boabele de cafea au culoare închisă, este recomandat să setați la modul **ROUGH** (Grosier).
- Dacă boabele de cafea au culoare deschisă, este recomandat să setați la modul **FINE** (Fin).
- În timpul preparării cafelei, în cazul în care cafeaua curge prea încet sau deloc, setați la modul **ROUGH** (Grosier).
- În cazul în care cafeaua curge prea repede și culoarea cremei este prea deschisă, setați la modul **FINE** (Fin).

NOTĂ: Gradul de râșnire va fi activat după ce se prepară cel puțin 2 cafele.

! Nu puneți obiecte dure în recipientul pentru boabe, în caz contrar se va deteriora râșnița



Folosirea boabelor de cafea, Fig. C-4

- ! Nu puneți niciodată boabele de cafea care au fost tratate (de exemplu cu zahăr, cacao) în recipientul pentru boabe.**
- ! Numai boabele de cafea prăjite pot fi puse în recipientul pentru boabe, niciodată nu folosiți orez, soia, fasole, ciocolată, nuci, zahăr sau condimente.**

- Păstrați boabele de cafea într-un loc uscat, evitând lumina directă a soarelui.
- Pentru a păstra aroma și gustul boabelor de cafea, închideți recipientul pentru boabe cu un capac.
- Capacitatea maximă a recipientului pentru boabe este 250g.**
 - Scoateți capacul recipientului pentru boabe.
 - Adăugați boabele în recipient.
 - Puneți capacul recipientului pentru boabe.

Umplerea rezervorului cu apă, Fig. C-5

- Utilizați numai apă la temperatura camerei 25°C pentru a umple rezervorul, nu folosiți niciun alt lichid (apă caldă sau lapte). Va deteriora aparatul.

- ! Cantitatea de apă în rezervorul de apă nu poate depăși marcajul MAX.**
 - Deschideți capacul rezervorului de apă.
 - Scoateți rezervorul de apă.
 - Umpleți rezervorul cu apă la temperatura camerei
 - Introduceți rezervorul înapoi în aparat.

NOTĂ: Pentru a păstra gustul bun al cafelei, vă rugăm să schimbați apa din rezervor în fiecare zi.

PREPARAREA BĂUTURILOR

- Asigurați-vă că modul **READY** (Pregătit) este indicat pe display.

- Ajustați înălțimea duzei pentru cafea, Fig. C-6. Între 80 -140mm.



! Nu puneți mâinile în apă sau băuturi care ies din duza de scurgere pentru a evita să vă ardeți. Atunci când se face lapte cald sau spumă, aburul poate ieși din duza de scurgere, vă rugăm să fiți atenți.

Modul ECO pornit		Băutură	Modul ECO oprit		Notă
Buton	Indicație		Indicație	Buton	
		ESPRESSO			Volumul unui espresso este între 30 și 50 ml. Din cauza volumului mic de espresso, vă rugăm să încălziți ceașca de cafea înainte pentru un gust mai bun.
		CAFEA LUNGĂ			Gustul de cafea lungă este mult mai slab decât espresso.
		APĂ FIERBINTE			Volumul implicit de apă fierbinte: 200ml.
		CAPPUCCINO, Fig. C-7			Veți obține cea mai bună calitate a spumei dacă temperatura laptelui este sub 10°C.

	COFFEE LATTE	HEATING	CAFEA LATTE, Fig. C-8		Va rugăm să folosiți o cană mare pentru a face cafea latte.
	LATTE READY				
	MILK 30S				
	CREAM 30S				
	VOLUME 40ML				
	ENJOY!				
	HOT MILK	HOT CREAM	LAPTE CALD/ SPUMĂ		
	HEATING				
	HOT MILK READY	HOT CREAM READY			
	MILK 30S	CREAM 30S			
	ENJOY!				



Atunci când faceți cappuccino, cafea latte, lapte cald și spumă de lapte, asigurați-vă că spumantul de lapte a fost instalat în aparat și conectat la duza de lapte.

Prepararea cafelei cu cafea măcinată, Fig. C-9



Sunt interzise alte amestecuri cum ar fi praf de cafea instant sau pudră de cacao în recipientul pentru cafea măcinată. În caz contrar, se va deteriora aparatul.

Vă rugăm să folosiți lingura de cafea măcinată prevăzută în set.



Aveți posibilitatea să puneți doar o lingură de cafea măcinată de fiecare dată.

Nu puneți boabe de cafea în recipientul pentru cafea măcinată, în caz contrar se va deteriora aparatul.



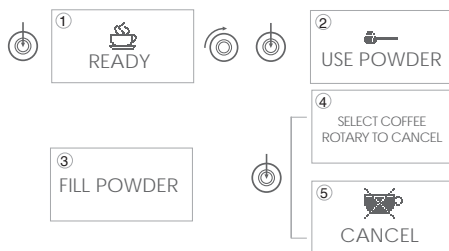
1. Apăsați și țineți butonul 3 secunde, se afișează **READY**

2. Folosind butonul alegeți **USE POWDER** (Folosii cafea măcinată), apoi apăsați butonul .

3. Deschideți vasul pentru cafea măcinată și se va afișa **FILL POWDER** (Umpleți cu cafea măcinată)

4. Adăugați o lingură de cafea măcinată și închideți vasul. Se va afișa **SELECT COFFEE** (Selectați cafeaua) **ROTARY TO CANCEL** (Butonul rotativ pentru anulare).

5. Apăsați una din tastele pentru a prepara sau butonul pentru a anula.



SETAREA APARATULUI DE CAFEA

- Folosiți meniul service pentru a schimba setările.
- Pentru a selecta meniul service, apăsați și țineți apăsat 2 secunde, până se va afișa **MAINTENANCE**.
- Folosiți pentru a selecta setările din meniu.



Setări pentru băuturi

Puteți schimba următoarele setări pentru băuturi:

- Espresso - tărie, cantitatea de apă
 - Cafea lungă - tărie, cantitatea de apă
 - Apă fierbinte - temperatură, cantitate
 - Cappuccino - tărie, volum spumă, cantitate apă
 - Latte - tărie, cantitate lapte, volum spumă, cantitate apă
 - Lapte cald / spumă - cantitatea de lapte / spumă
- Găsiți setările din meniu care arată **BEVERAGE SETTINGS** (Setări băuturi) și apăsați butonul .
- Urmați instrucțiunile de pe afișaj.

INFORMAȚII CU POSIBILE AJUSTĂRI ALE BĂUTURILOR

Băuturi	Temperatură	Concentrație	Volum
Espresso	Aprox. 80°C	Fină:	Volum: 25-120ml
Cafea lungă		Medie:	
		Puternică:	
Cappuccino	Aprox. 70°C	Fină:	Volume: 25-240ML Timp lapte: 3-120SEC Timp spumă: 3-120SEC
Cafea Latte		Medie:	
		Puternică:	
Apă fierbinte	Mică: aprox. 60°C Medie: aprox. 70°C Mare: aprox. 80°C		Volum: 25-450ml
Lapte cald	Aprox. 40°C		Timp lapte: 3-120sec
Spumă	Aprox. 50°C		Timp spumă: 3-120sec

Setarea temperaturii cafelei

- Găsiți în meniu temperatura cafelei, afișajul va arăta **TEMPERATURE** (Temperatura cafelei) și apăsați butonul .
- Folosind butonul alegeți temperatura dorită **NORMAL/HIGH** (Normală/Mare) și apoi apăsați butonul .

NOTĂ: Din construcție este setată temperatura medie.

Setarea pentru economisire de energie - ECO

- Dacă economisirea de energie este pornită, aparatul are nevoie de 30 de secunde pentru a se încălzi și a face cappuccino, cafea latte, lapte cald și spumă.
 - Dacă modul ECO este oprit, încălzirea este mereu pornită.
 - Găsiți modul ECO din meniu, pe afișaj arată **ECO SETTING** (Setări ECO) și apăsați butonul .
 - Folosind butonul setați **ECO MODE/NORMAL MODE** și apoi apăsați butonul .
- NOTĂ:** Setarea din construcție este modul normal.

Oprirea automată

- Găsiți programul de setări din meniu, afișajul va arăta **AUTO OFF** (Oprire automată) și apăsați butonul .
 - Folosind butonul alegeți timpul dorit de la 15 minute la 24 de ore.
 - Apăsați butonul pentru a confirma.
- NOTĂ:** Timpul implicit din construcție este 30 min.

Resetați la setările din fabrică

- Găsiți programul de setări din meniu, afișajul va arăta **RESET** și apoi apăsați butonul .
- Folosind butonul alegeți **YES/NO** (Da/Nu), afișajul va arăta **ARE YOU SURE** (Sunteți sigur) apăsați butonul pentru a confirma.

Meniu informativ

În acest meniu puteți vizualiza informațiile aparatului de cafea.

- Numărul total de băuturi preparate - **TOTAL AMOUNT**
- Numărul de porții de espresso - **AMOUNT OF ESPRESSO**
- Numărul de porții de cafea lungă - **AMOUNT OF LONG COFFEE**

- Numărul de porții de apă fierbinte - **AMOUNT OF HOT WATER**
- Numărul de porții de cappuccino - **AMOUNT OF CAPPUCCINO**
- Numărul de porții de cafea latte - **AMOUNT OF COFFEE LATTE**
- Numărul de porții de cafea măcinată - **AMOUNT OF COFFEE POWDER**
- Numărul de porții de lapte cald - **AMOUNT OF HOT MILK**
- Numărul de porții de spumă - **AMOUNT OF HOT CREAM**
- Numărul de operații de curățare - **AMOUNT OF CLEAN**
- Numărul de operații de curățare a camerei de infuzie - **AMOUNT OF BREW UNIT CLEAN**
- Numărul de decalcifieri - **AMOUNT OF DESCALCIFY**
- Numărul schimbărilor de filtru - **AMOUNT OF FILTER**
- Numărul de curățări ale duzei de lapte - **AMOUNT OF RINSE MILK UNIT**

Găsiți meniul informativ, afișajul va arăta **INFORMATION** și apăsați butonul .

Folosiți butonul pentru a selecta și a naviga printre opțiuni.

NOTĂ: Aparatul de cafea a fost testat din fabrică, astfel încât are informații despre numărul de operații.

Setări lingvistice

- Găsiți setările din meniu, afișajul va arăta **CHOOSE LANGUAGE** (Alegeți limba) și apăsați butonul .
- Folosiți butonul și alegeți limba dorită. Limbile disponibile sunt: **ENGLISH** (Engleză), **DEUTSCH** (Germană), **РУССКИЙ** (Rusă),
- Apăsați butonul pentru confirmare.

NOTĂ: Limba prestabilită este engleza.

Pentru a ieși din meniul de setări, găsiți **EXIT** (Ieșire) și apăsați butonul pentru a confirma. Aparatul de cafea este în modul stand-by și se afișează **READY** (Pregătit).



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE, Fig. D

Curățarea aparatului de cafea înainte de folosire

- Când afișajul arată **READY** și indicatorul **CLEANING** nu este aprins, apăsați butonul (☺).
- Se va afișa **CLEANING** (Curățare).



Curățarea camerei de infuzie

- După o perioadă mai lungă, vor rămâne niște urme de cafea în camera de infuzie. Puteți să le îndepărtați curățând camera de infuzie.

- ⚠ Pentru a curăța camera de infuzie prin interior, folosiți doar pastile de curățare speciale pentru acest scop. Înainte de curățare asigurați-vă că detergentul este potrivit pentru aparatul de cafea.
- ⚠ Nu întrerupeți procesul de curățare pentru a nu deteriora aparatul de cafea. Așteptați ca procesul de curățare să se termine.

⚠ Protejați-vă pielea și ochii de contactul cu detergentul. În caz de contact cu pielea sau ochii - clătiți imediat cu apă curată.

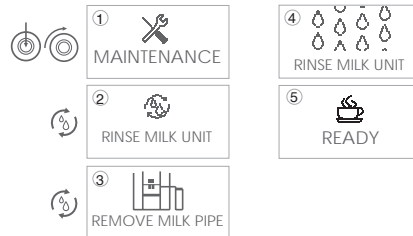
- Intrați în meniul de service **MAINTENANCE**.
- Folosind butonul (☺) găsiți curățarea camerei de infuzie, pe afișaj se va arăta **CLEAN BREWING UNIT** (Curățare cameră infuzie) și apăsați butonul (☺).
- Afișajul va arăta **CLEANING** (Curățare).
- ⚠ • **Deschideți vasul pentru cafea măcinată, adăugați pastila, închideți și apăsați butonul (☺)**
- Afișajul va arăta **CLEAN BREWING UNIT** (Curățare cameră infuzie), apăsați butonul (☺).
- Procesul de curățare este activ; se va afișa **CLEANING...**
- Procesul de curățare este gata, se va afișa **READY**.
- Aruncați apa din tavă și curățați vasul pentru zaț.



Curățarea dispozitivului de spumare

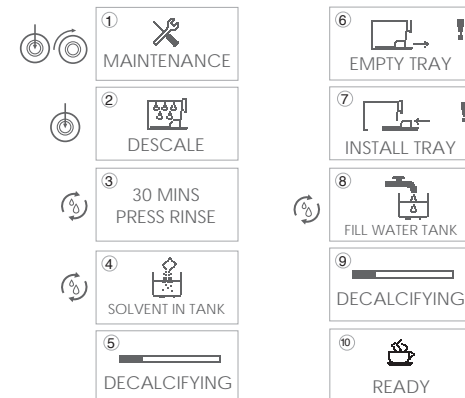
- După o folosire îndelungată este necesar să curățați dispozitivul pentru spumă.
- Intrați în meniul de Service.
- Folosind (☺) găsiți meniul de curățare a unității, pe afișaj va arăta **RINSE MILK UNIT** (Curățare dispozitiv spumare) și apăsați butonul (☺).
- Scoateți duza pentru lapte și apăsați butonul (☺).

- Procesul de curățare este activ; se va afișa **CLEANING...**
- Procesul de curățare este gata, se va afișa **READY**.
- Aruncați apa din tavă și curățați vasul pentru zaț.



Decalcifierea aparatului de cafea, Fig. D-1

- Utilizarea zilnică poate cauza depuneri de calcar, care pot să varieze în funcție de duritatea apei.
- ⚠ • Pentru decalcifierea aparatului de cafea folosiți **detergent special**.
- Intrați în meniul de service **MAINTENANCE**.
- Folosind (☺) găsiți meniul pentru decalcifiere, se va afișa **DESCALE** (Decalcifiere) și apăsați butonul (☺).
- Umpleți rezervorul de apă la nivelul MAX și dizolvați în el detergent special pentru calcar, aparatul va afișa **SOLVENT IN TANK** (Detergent în rezervor).
- Așezați sub duză un vas de cel puțin 1L și apăsați butonul (☺). Procesul de curățare este activ; se va afișa **DECALCIFYING...** (Decalcifiere...) Urmați instrucțiunile afișate.
- Adăugați apă în rezervor după primul ciclu de curățare, se va afișa **FILL WATER TANK** (Umpleți rezervorul). Apăsați butonul (☺).
- Procesul de curățare este gata, pe afișaj va arăta **READY** (Pregătit). Aruncați apa din tavă și curățați vasul pentru zaț.



Curățarea vasului pentru zaț și a tavei de scurgere, Fig. D-2

- ⚠ • De fiecare dată după curățare, spălați tava de scurgere și vasul pentru zaț.
- Capacitatea vasului pentru zaț este de 15 pahare. Va indica automat **EMPTY GROUNDS** (Goliiți zațul) când este plin.
- Scoateți tava de scurgere, curățați vasul pentru zaț, afișajul va arăta **INSTALL TRAY** (Instalați tava).



- De fiecare dată după curățare, spălați tava de scurgere și recipientul pentru zaț cu apă curată, ștergeți până se usucă cele 2 plăci metalice din tavă.
- Dacă tava de scurgere este plină, aparatul va indica automat «**EMPTY TRAY**» (Goliiți tava).
- Scoateți tava de scurgere, curățați-o, afișajul va arăta «**INSTALL TRAY**» (Instalați tava).
- Instalați tava, afișajul va arăta «**READY**» (Pregătit).



Curățarea altor componente ale aparatului de cafea

⚠ Înainte de a curăța interiorul aparatului de cafea, închideți-l și scoateți-l din priză. Nu introduceți niciodată aparatul de cafea în apă. Există risc de electrocutare.

- Verificați dacă există un exces de cafea măcinată în interiorul aparatului. Puteți folosi o perie pentru curățarea cafelei măcinate.
- Folosiți o cârpă moale și uscată pentru a șterge panoul de control. Aveți grijă să nu spargeți panoul de control, care este fabricat din sticlă.

Curățarea rezervorului de apă, Fig D-3. Spălați rezervorul de apă în apă caldă.

Curățarea dispozitivului de spumare, Fig D-4. Scoateți dispozitivul de spumare. Dezasamblați dispozitivul conform imaginii. Spălați în apă caldă și instalați-l la loc.





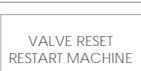

Curățarea vasului pentru cafea boabe, Fig D-5. Curățați vasul cu un burete uscat sau un prosop de hârtie.

Curățarea duzei de lapte, Fig D-6. Curățați duza de lapte în fiecare zi. Scoateți duza cu grijă și spălați-o în apă caldă.

Curățarea duzei, Fig D-7. Curățați duza de cafea în fiecare zi cu o cârpă moale și uscată. **Asigurați-vă că nu există urme de duză.**

POSSIBILE PROBLEME ȘI SOLUȚII

Cauze	Soluții	Afișaj
Dacă tava de scurgere e plină, nicio funcție nu va fi operațională.	Curățați tava de scurgere	EMPTY TRAY
Dacă vasul pentru zaț este plin, nicio funcție nu va fi operațională.	Curățați vasul pentru zaț	EMPTY GROUNDS
Dacă rezervorul de apă este gol, nicio funcție nu va fi operațională.	Umpleți rezervorul de apă	FILL WATER TANK
Dacă nu mai e cafea boabe în vas, funcția de a face cafea nu va fi operațională.	Umpleți vasul pentru cafea boabe	FILL BEANS
Prepararea băuturilor nu este disponibilă	Adăugați o lingură de cafea măcinată în vas	LACK OF POWDER
Tava de scurgere nu este instalată corect; nicio funcție nu va fi operațională.	Instalați tava de scurgere corect.	INSTALL TRAY
Apa din unitate nu este destulă; nicio funcție nu va fi operațională.	Apăsați butonul (☺) pentru a umple sistemul cu apă.	UNIT EMPTY

Cauze	Soluții	Afișaj
Sistemul este supraîncălzit	Opriiți aparatul de cafea și porniți-l după o oră.	
Temperatura aparatului de cafea este sub 10°C	Mutați aparatul într-o cameră încălzită	
Prepararea băuturilor nu este disponibilă	Închideți și restartați. Dacă încă nu funcționează, scoateți cablul din priză. Contactați un service autorizat Oursson.	
Presiunea este prea mare atunci când se face cafea	Curățați camera de infuzie	
Prepararea băuturilor nu este disponibilă	Opriiți aparatul de cafea și porniți-l din nou.	
Probleme cu camera de infuzie. Prepararea băuturilor nu este disponibilă	Opriiți aparatul de cafea și porniți-l din nou.	


Probleme	Cauze	Soluții
Cafeaua este prea rece	Ceașca de cafea nu a fost încălzită	Spălați ceașca cu apă caldă înainte de face cafea.
	Au trecut mai multe minute de la ultima cafea preparată, astfel încât camera de infuzie s-a răcit.	Faceți mai multe cafele.
Cafeaua se scurge din duză picătură cu picătură	Cafeaua măcinată este prea fină sau a fost rășnită prea fin.	Ajustați gradul de măcinare la nivelul ROUGH, pentru espresso.
	Filtrul camerei de infuzie este blocat.	Rulați programul de curățare a camerei de infuzie.
Rășnița face mult zgomot	Sunt obiecte străine în rășniță.	Încercați din nou, dacă încă nu funcționează, contactați un service autorizat Oursson.
Dispozitivul de spumare nu face nicio spumă	Dispozitivul de spumare este blocat.	Curățați dispozitivul de spumare.
Laptele țâșnește din dispozitivul de spumare	Dispozitivul de spumare nu a fost montat corect.	Reasamblați dispozitivul de spumare.
Ecranul arată tot timpul EMPTY TRAY (Goliți tava)	Foile de metal de la capetele tavei de scurgere sunt murdare sau ude.	Curățați foile de metal din tava de scurgere.

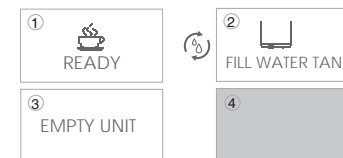
Probleme	Cauze	Soluții
Ecranul arată tot timpul INSTALL GROUNDS CONTAINER	Zațul din vas nu este curățat.	Curățați vasul pentru zaț conform instrucțiunilor de curățare.
Ecranul arată tot timpul FILL WATER TANK	Canalul rezervorului de apă este blocat.	Curățați rezervorul de apă conform instrucțiunilor de curățare.

TRANSPORTUL

- Păstrați ambalajul original pentru o transportare ulterioară.
- Asigurați-vă că ați golit aparatul de apă înainte de transportare, altfel se poate deteriora.
- După ce ați scos apa din aparat, uscați componentele prin interior și prin exterior.
 - După ce programul de scoatere a apei a fost executat, sistemul va reveni la starea de primă utilizare, iar când aparatul este utilizat din nou, trebuie urmați pașii de la PRIMA UTILIZARE.
- Afișajul arată **READY** (Pregătit)
- Scoateți rezervorul de apă din aparat.
- Afișajul arată **FILL WATER TANK** (Umpleți

rezervorul cu apă)

- Apăsăți și țineți butonul  pentru 2 secunde, afișajul va arăta **EMPTY UNIT** (Goliți unitatea).
- Aburi și apă vor ieși din duze.
- După ce apa s-a scurs, aparatul se va închide.



Specificații tehnice

Model	AM6244	
Consumul de energie, W	max 1200	
Voltaj	220-240 V ~; 50 Hz	
Putere rășniță de cafea, W	20	
Presiune, bar	19	
Volum rezervor de apă, L	1.8	
Capacitate vas boabe de cafea, g	250	
Capacitatea sertarului de colectare a zațului	15 pahare	
Capacitatea camerei de infuzie, g	7 - 14	
Ajustarea înălțimii duzei de cafea	80 - 140 mm	
Lungimea cablului de alimentare, m	1.2	
Temperatură:	Funcționare	+15°C până la +35°C
	Depozitare și transport	- 25°C până la +55°C
Umiditate:	Funcționare	15-75%
	Depozitare și transport	15-75%
Clasa de protecție	I	
Dimensiuni, mm	450×302×370	
Greutate, kg	13	

CERTIFICARE PRODUS

Pentru mai multe informații, vizitați site-ul <http://www.oursson.com/> sau cereți o copie de la distribuitorul dvs.

* **Produsele trebuie să fie stocate în depozite uscate, ventilate, la temperaturi sub - 25° C.**



Repararea ar trebui să fie efectuată doar de către un specialist autorizat OURSSON.

SERVICE

Compania OURSSON își exprimă aprecierea către dumneavoastră pentru alegerea produselor noastre. Am făcut tot posibilul ca acest produs să corespundă nevoilor dumneavoastră și calitatea sa fie în conformitate cu cele mai înalte standarde europene. Dacă produsul dumneavoastră OURSSON va avea nevoie de întreținere, vă rugăm să sunați la unul din centrele de service autorizate. O listă completă a centrelor de service și adresele lor exacte pot fi găsite pe site-ul www.oursson.ro, precum și prin telefon la numărul pentru asistență OURSSON.

Condiții de garanție OURSSON:

1. Garanția OURSSON este furnizată de OURSSON. Se aplică numai pentru modelele destinate și distribuite pe teritoriul României, care au fost certificate în conformitate cu standardele din țară.
2. Garanția OURSSON este în conformitate cu legislația în vigoare pentru a proteja drepturile consumatorilor. Garanția este reglementată de legile țării în care este furnizat produsul, și este valabilă doar atunci când produsul este utilizat exclusiv pentru uz casnic. Garanția OURSSON nu se aplică utilizării în scop comercial.
3. Perioada de garanție a produselor marca OURSSON :

Denumire	Durata medie de utilizare, luni	Perioada de garanție, luni
Cuptor cu microunde, mașină de făcut pâine, plită cu inducție	60	24
Multicooker, procesor de bucătărie, fierbător, blender, mixer, mașină de tocat carne, prăjitor de pâine, storcător, congelator, frigider, mașină automată de cafea	60	24
Cântar de bucătărie, sifon	60	24

4. Garanția OURSSON nu se aplică la piesele care au o uzură obișnuită, în cazul în care înlocuirea lor este prevăzută de proiectare:
 - baterii;
 - ambalaj, accesorii pentru transport și montaj, documentația ce însoțește produsul.
5. Garanția nu se aplică în cazul defectelor cauzate produsului ca urmare a încălcării instrucțiunilor de utilizare, depozitare sau de transport, acțiunii unor terțe părți sau de forță majoră, inclusiv, dar fără a se limita la următoarele cazuri:
 - În cazul în care defectul produsului este rezultatul manipulării neglijente, utilizării greșite, încălcării instrucțiunilor de utilizare prevăzute în manualul de instrucțiuni, inclusiv ca urmare a expunerii la temperaturi ridicate sau scăzute, umiditate ridicată sau praf, urme de deschidere

- a incintei și / sau de autoreparare, nepotrivire a parametrilor curentului electric, dacă există în interiorul produsului lichide, insecte sau alte corpuri străine, substanțe și utilizarea pe termen lung a produsului la limita performanțelor sale.
 - În cazul în care defectul produsului este rezultatul încercării neautorizate de a testa produsul sau de a face orice modificări de design sau software, inclusiv servicii de reparații sau întreținere neautorizate de OURSSON.
 - În cazul în care defectul produsului este urmare a utilizării de echipamente, accesorii, piese de schimb de calitate proastă sau neconforme.
6. Defectele produsului apărute în perioada folosirii sunt reparate de service-urile autorizate. În perioada de garanție, repararea defectelor este gratuită la prezentarea certificatului de garanție și a actelor care confirmă faptul și data contractului de cumpărare cu amănuntul (factură și bon fiscal/chitanță). Trebuie să fie luate în considerare următoarele:
 - Configurarea și instalarea produsului, descrisă în manualul de utilizare, nu este inclusă în domeniul de aplicare al garanției OURSSON și pot fi efectuate fie de către utilizator sau de către personalul din service-uri autorizate, fiind un serviciu cu plată.
 - Lucrările de întreținere (curățarea și lubrifierea componentelor, schimbul de consumabile și materiale etc.) sunt efectuate cu plată.

7. OURSSON nu este răspunzător pentru daunele cauzate direct sau indirect de produsele oamenilor, animalelor de companie, proprietăților, în cazul în care au avut loc ca urmare a nerespectării regulilor și condițiilor de utilizare, depozitare, transport sau instalare a produsului, acțiuni intenționate sau neglijente ale utilizatorului sau terților.
8. În nici un caz OURSSON nu va fi răspunzător pentru orice pierderi sau daune speciale, accidentale, indirecte sau de consecință, inclusiv, dar fără a se limita la, pierderi de profit, pierderi cauzate de întreruperea activităților comerciale, industriale sau de altă natură care apar în legătură cu utilizarea sau imposibilitatea de utilizare a produsului.
9. Datorită îmbunătățirii permanente a designului, produsele și unele caracteristici tehnice se pot fi modifica fără o notificare prealabilă a producătorului.

Utilizarea produselor

1. Durata de viață stabilită de OURSSON pentru produse este valabilă numai în cazul în care utilizarea lor este exclusiv în condiții de uz casnic, precum și în condiția respectării instrucțiunilor de utilizare, depozitare și transport. Manipularea cu atenție a produselor și respectarea normelor de funcționare, poate crește durata reală de utilizare

depășind astfel durata medie de utilizare stabilită de OURSSON.

2. La sfârșitul duratei medii de utilizare a produsului, trebuie să contactați un service autorizat pentru întreținerea de rutină a produsului. Lucrările de întreținere și service vor fi efectuate cu plată.
3. OURSSON nu recomandă utilizarea produselor la sfârșitul duratei medii de utilizare fără o verificare la un centru de service autorizat, deoarece în acest caz, produsul poate fi periculos pentru viața, sănătatea sau proprietatea consumatorului.

Reciclarea produselor

Acest aparat electric este etichetat în conformitate cu cerințele Directivei CE 2002/96/EG privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Produsele nu pot fi aruncate împreună cu resturile menajere. Trebuie depuse la centre pentru reciclare a echipamentelor electrice și electronice în conformitate cu legislația română. Prin reciclarea acestui produs ajutați la conservarea resurselor naturale și prevenirea deteriorării mediului și sănătății. Pentru mai multe informații despre punctele de colectare și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local de eliminare a deșeurilor menajere.



Data fabricării

Fiecărui produs îi este atribuit un număr de serie unic în formă alfanumerică dublat de codul de bare care conține următoarele informații: numele grupului de produse, data fabricării, numărul de serie al produsului. Data de fabricație poate fi duplicată pe ambalaj și / sau produs. Numărul de serie este amplasat pe panoul din spate al produsului, pe ambalaj și în certificatul de garanție.



- 1 Primele două litere - grupul de produse (Mașina de cafea – AM).
- 2 Primele două cifre - anul fabricării.
- 3 Următoarele două cifre - săptămâna fabricării.
- 4 Ultimele cifre - numărul de serie al produsului.



Pentru a evita confuziile, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și condițiile de garanție, verificați corectitudinea certificatului de garanție. Certificatul de garanție este valabil numai în cazul în care este completat în mod corect și clar: modelul, numărul de serie, data achiziționării, ștampila și semnătura vânzătorului, semnătura clientului. Numărul de serie și modelul produsului trebuie să corespundă cu certificatul de garanție. La nerespectarea acestor condiții, precum și în cazul în care informațiile din certificatul de garanție sunt modificate sau șterse, certificatul devine nul.

oursson

OURSSON oferă prin telefon sprijin și informare în România. Operatorii profesioniști vor răspunde rapid la orice întrebare. Aveți posibilitatea să vă adresați pentru recomandări despre instalare și conectare, să vă informați despre promoții și tombole organizate de companie, precum și în legătură cu activitatea companiei pe teritoriul României. Doriți să puneți întrebări? Sunați-ne, vă putem ajuta!

Telefon:

cu apel gratuit: 0800 080 200 sau cu tarif normal: +4 0731 164 000

Program de lucru:

luni-vineri 9.00-18.00.

Acest manual este protejat în temeiul legislației române și europene de legea dreptului de autor. Orice utilizare neautorizată, inclusiv copiere, imprimare și distribuție, fără limitare la acestea, implică utilizarea de răspundere civilă în conformitate cu legislația în vigoare.

Contact

1. Producător – OURSSON, Seefeldstrasse 56, 8008 Zurich, Elveția.

2. Importator exclusiv pentru România - Oursson Appliance SRL, Str. Avram Iancu Nr. 48A, Office 16B, Brașov, România, 500086, e-mail: info@oursson.ro.

OURSSON
Fabricat în China



www.oursson.com

